

# EMAKIĄŻ

27-31 PAŹDZIERNIKA

## 6. FESTIWAL KINA KOBIET CENTRUM KULTURY W LUBLINIE


ŚRODA / 27.10

KINO CK

- 17:00  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY I
- 19:00  **FILM OTWARCIA / „FUCKING WITH NOBODY”**  
REŻ. HANNALEENA HAURU, 2020,  
102 MIN, FINLANDIA

CZWARTEK / 28.10

KINO CK

- 17:00  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY II
- 18:45  **FILM + SPOTKANIE / „TOVE”**  
 REŻ. ZAIDA BERGROTH, 2020,  
100 MIN, SZWECJA / FINLANDIA
- 21:45  **FILM / „COMMON PLACE”**  
REŻ. KAROLINA ANNA KUTA,  
PATRYCJA SKORUPSKA, 2021,  
27 MIN, POLSKA

SALON SYRENA

- 21:00 **CZYTANIE PERFORMATYWNE / BETTY Q**  
„POETKI NA CZASY ZARAŻY”

PIĄTEK / 29.10

KINO CK

- 16:00  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY III
- 18:00  **FILM / „SABAYA”**  
REŻ. HOGIR HIRORI, 2021, 91 MIN, SZWECJA
- 19:45  **FILM + SPOTKANIE / „BLISS”**  
 REŻ. HENRIKA KULL, 2021,  
90 MIN, NIEMCY

PIWNICE CK

- 23:00 **KONCERT / BROKATOWE DAMY**
- 00:00 **AFTER PARTY / KAYA CÉLINE ZMYŚŁOWSKA**





SALON SYRENA

- 21:30  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY IV

SOBOTA / 30.10

KINO CK

- 14:30  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY V







- 16:15  **KARAIBSKIE GŁOSY**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY / PREMIERA POLSKA
- 18:00  **FILM + SPOTKANIE / PREMIERA POLSKA**  
 **„W NOWYM ŚWIELE. RIJKSMUSEUM**  
**I NIEWOLNICTWO”**  
REŻ. IDA DOES, 2021, 55 MIN, HOLANDIA
- 20:15  **FILM / PREMIERA POLSKA**  
**„INSTRUCTIONS FOR SURVIVAL”**  
REŻ. YANA UGREKHELIDZE, 2021,  
72 MIN, NIEMCY

PIWNICE CK

- 22:00 **KONCERT / RYFA RI I DJ LAZY ONE**
- 23:30 **AFTER PARTY / SIMONA KOZI DRAG**

NIEDZIELA / 31.10

KINO CK

- 13:00  **FILM / „JESTEM GRETA”**  
REŻ. NATHAN GROSSMAN, 2020,  
97 MIN, SZWECJA
- 15:00  **LET'S START THE REVOLUTION**  
BLOK KRÓTKICH METRAŻY VI
- 17:00  **FILM / „MÓW MI MARIANNA”**  
 REŻ. KAROLINA BIELAWSKA, 2015,  
75 MIN, POLSKA
- 18:30  **FILM / „AIDA”**  
REŻ. JASMIŁA ŹBANIĆ, 2020, 101 MIN  
POLSKA / NIEMCY / FRANCJA / HOLANDIA  
/ NORWEGIA / AUSTRIA / TURCJA  
/ RUMUNIA / BOŚNIA I HERCEGOWINA
- 20:30  **FILM ZAMKNIĘCIA / „TITANE”**  
REŻ. JULIA DUCOURNAU, 2021,  
108 MIN, FRANCJA / BELGIA



 - TŁUMACZENIE NA POLSKI JĘZYK MIGOWY

 - FILM Z AUDIODESKRYPCJĄ

 - FILM TRANSLATED INTO ENGLISH

CK - UL. PEOWIAKÓW 12

SALON SYRENA - UL. WYSZYŃSKIEGO 4

CENTRUM KULTURY  
W LUBLINIE



















PROJEKT ZREALIZOWANY  
DZIĘKI WSPARCIU  
MIASTA LUBLIN



# EMAKIAŻ

OCTOBER 27-31, 2021

## 6TH WOMEN'S FILM FESTIVAL CENTRE FOR CULTURE IN LUBLIN


### WEDNESDAY / 27.10

#### KINO CK

- 17:00  **LET'S START THE REVOLUTION I**  
SHORT FILMS (COMPETITION)
- 19:00  **OPENING FILM / „FUCKING WITH NOBODY”**  
DIR. HANNALEENA HAURU, 2020,  
102 MIN, FINLAND

### THURSDAY / 28.10

#### KINO CK

- 17:00  **LET'S START THE REVOLUTION II**  
SHORT FILMS (COMPETITION)
- 18:45  **FILM + MEETING / „TOVE”**  
 DIR. ZAIDA BERGROTH, 2020,  
100 MIN, SWEDEN / FINLAND
- 21:45  **FILM / „COMMON PLACE”**  
DIR. KAROLINA ANNA KUTA,  
PATRYCJA SKORUPSKA, 2021,  
27 MIN, POLAND

#### SALON SYRENA

- 21:00 **PERFORMATIVE POETRY READING / BETTY Q**  
„POETKI NA CZASY ZARAZY”

### FRIDAY / 29.10

#### KINO CK

- 16:00  **LET'S START THE REVOLUTION III**  
SHORT FILMS (COMPETITION)
- 18:00  **FILM / „SABAYA”**  
DIR. HOGIR HIRORI, 2021, 91 MIN, SWEDEN
- 19:45  **FILM + MEETING / „BLISS”**  
 DIR. HENRIKA KULL, 2021,  
90 MIN, GERMANY

#### PIWNICE CK

- 23:00 **CONCERT / BROKATOWE DAMY**  
00:00 **AFTER PARTY / KAYA CÉLINE ZMYŚŁOWSKA**





#### SALON SYRENA

- 21:30  **LET'S START THE REVOLUTION IV**  
SHORT FILMS (COMPETITION)

### SATURDAY / 30.10

#### KINO CK

- 14:30  **LET'S START THE REVOLUTION V**  
SHORT FILMS (COMPETITION)

- 16:15  **CARIBBEAN VOICES**  
SHORT FILMS / POLISH PREMIERE
- 18:00  **FILM + MEETING / POLISH PREMIERE**  
 **„THE NEW LIGHT: RIJSMUSEUM AND SLAVERY”**  
REŻ. IDA DOES, 2021, 55 MIN, HOLLAND
- 20:15  **FILM / POLISH PREMIERE**  
**„INSTRUCTIONS FOR SURVIVAL”**  
DIR. YANA UGREKHELIDZE, 2021,  
72 MIN, GERMANY

#### PIWNICE CK

- 22:00 **CONCERT / RYFA RI & DJ LAZY ONE**  
23:30 **AFTER PARTY / SIMONA KOZI DRAG**

### SUNDAY / 31.10

#### KINO CK

- 13:00  **FILM / „I AM GRETA”**  
DIR. NATHAN GROSSMAN, 2020,  
97 MIN, SWEDEN
- 15:00  **LET'S START THE REVOLUTION VI**  
SHORT FILMS (COMPETITION)
- 17:00  **FILM / „MÓW MI MARIANNA”**  
 REŻ. KAROLINA BIELAWSKA, 2015,  
75 MIN, POLAND
- 18:30  **FILM / „QUO VADIS, AIDA?”**  
DIR. JASMILA ŽBANIĆ, 2020, 101 MIN  
POLAND / GERMANY / FRANCE / NETHERLANDS  
/ NORWAY / AUSTRIA / TURKEY  
/ ROMANIA / BOSNIA AND HERZEGOVINA
- 20:30  **CLOSING FILM / „TITANE”**  
DIR. JULIA DUCOURNAU, 2021,  
108 MIN, FRANCE / BELGIUM



 - POLISH SIGN LANGUAGE TRANSLATION PROVIDED

 - SCREENING WITH AUDIODESCRIPTION IN POLISH

 - FILM TRANSLATED INTO ENGLISH

CK - UL. PEOWIAKÓW 12

SALON SYRENA - UL. WYSZYŃSKIEGO 4

# EMAK I AŻ

LET'S START THE REVOLUTION

KRÓTKOMIĄŻOWE FILMY KONKURSOWE

27-31 PAŹDZIERNIKA

CENTRUM KULTURY W LUBLINIE

ŚRODA / 27.10 / 17:00  
/ KINO CK

**BIRDS DON'T LOSE THEIR WAY**

reż. Zsófia Polacsek / Rumunia / 20:00

**CAŁE ŻYCIE Z MOIM KOTEM**

reż. Zuzanna Szor / Polska / 5:24

**EYELASHES OF THE EXODUS**

reż. Zoé Simpson, Victor Picard / Francja / 10:43

**NA WIEKI**

reż. Aleksandra Kamińska / Polska / 3:15

**KNOCK-KNOCK**

reż. Svetlana Belorussova / Rosja / 7:20

**SPACE LADY**

reż. Frøydis Fossli Moe, Sondre De Flon / Norwegia / 12:00

**UKĄSZENIE**

reż. Helena Oborska / Polska / 24:13

**VIOLENCE AGAINST WOMEN**

reż. Hannah Kugel / Niemcy / 5:43

CZWARTEK / 28.10 / 17:00  
/ KINO CK

**MOTHER DEAR**

reż. Zuzanna Sorówka / Polska / 18:26

**NAUKA LATANIA**

reż. Klaudia Kęska / Polska / 20:43

**TOŃ**

reż. Martyna Ludwig / Polska / 10:16

**PAPIEROSY**

reż. Maja Markowska / Polska / 18:06

**POZA**

reż. Marta Nowak / Polska / 5:48

**GDY BYŁEŚ MŁODY, CHODZIŁEŚ, GDZIE  
CHCIAŁEŚ**

reż. Olga Bejm / Polska / 7:36

**WENUS**

reż. Gabi Bania / Polska / 4:33

PIĄTEK / 29.10 / 16:00  
/ KINO CK

**TORMENTA**

reż. Cyrielle Deblangy / Francja / 3:13

**NIET THUIS – ELLEN**

reż. Sophia Twigt / Holandia / 5:00

**STORK**

reż. Fanny Bratahalim / Singapur / 7:20

**THE WEIGHT OF IT**

reż. Olivia Marie Valdez, Einar Soler Fernandez, Sandra Afonso Rodriguez / Hiszpania / 3:30

**RURAL TO URBAN**

reż. Jiao Lu / Chiny / 2:21

**FLOWING HOME**

reż. Sandra Desmazieres / Francja / 14:25

**MY MOTHER'S PAIN**

reż. Juliana Erazo / Holandia / 6:07

**JUST A GUY**

reż. Shoko Hara / Niemcy / 15:00

**BODIES THAT FIGHT**

reż. Catalina Ibañez / Chile / 3:00

**PANIC**

reż. Helen Ora / Łotwa / 6:00

**MARMALADE**

reż. Anna Lyubimtseva / Rosja / 4:36

**WINTER COLOURS**

reż. Adrianna Wieczorek / Niemcy / 9:20

**RISING IN A SPIRAL**

reż. Débora Mendes, Elmano Diogo / Portugalia / 2:43

**MATTRICIDE**

reż. Gemma Rigg / Wielka Brytania / 2:40

**CAREER LIMITING**

reż. Anna Mantzaris / Szwecja / 1:05

**UNCOVERED: ALL CUNTS ARE BEAUTIFUL**

reż. Gio Formenti / Brazylia / 4:39

PIĄTEK / 29.10 / 21:30  
/ SALON SYRENA

**LET'S GROW UP!**

reż. Magdalena Pilecka / Polska / 0:39

**QUEEN**

reż. Mari Ørstavik / Norwegia / 19:08

**CASA**

reż. Drica Czech / Brazylia / 3:00

**I AM**

reż. Nicolle Bussien / Szwajcaria / 9:35

**THE ELEPHANT JOKE**

reż. Rim Kang / Korea Południowa / 14:04

**I JUST CALL IT LOVE**

reż. Laura Isabel Schneider / Niemcy / 3:13

**KRZĄTACZKA**

reż. Dominika Wyrobek / Polska / 5:08

**THE TENT VILLAGE**

reż. Nilima Abrams, Ganga Boya, Aliveli Boya, Maheswari Boya, Saritha Pobhati / Indie / 2:44

**THE FEMINIST AT THE KEYHOLE**

reż. Cladinè Curreli, Eleonora Gatto / Włochy / 5:47

**CZARODZIELNICA**

reż. Klaudia Ptasńska / Polska / 4:10

SOBOTA / 30.10 / 14:30  
/ KINO CK

**LAMB**

reż. Pollyanna Popermajer / Szwecja / 12:43

**WET FINGERS**

reż. Frøydis Fossli Moe / Norwegia / 11:00

**THE DAY AFTER**

reż. Frøydis Fossli Moe / Norwegia / 15:00

**8MTY**

reż. Karla Canizales / Meksyk / 5:30

**WHEN I CAME BACK HOME**

reż. Gal Harbon / Izrael / 8:13

**BLIND ALLEY**

reż. Anna Mundet / Hiszpania / 4:10

**KESHO PIA NI SIKU: TOMORROW IS**

**ANOTHER DAY**

reż. Ng'endo Mukii / Kenia / 9:20

**OKUMHLOPHE**

reż. Khule Mayisa / RPA / 4:46

**COMIC**

reż. Molly Doyle / Nowa Zelandia / 5:04

**CAMILLE AND I**

reż. Marie Cogné / Francja / 18:14

NIEDZIELA / 31.10 / 15:00  
/ KINO CK

**WYRAJ**

reż. Agnieszka Nowosielska / Polska / 20:00

**OBY CIEBIE NIE NOSIŁA ZIEMIA**

reż. Rozalia Las / Polska / 3:33

**JULIET 96'**

reż. Michelle Jakob / Belgia / 25:00

**STUDNIA**

reż. Zuzanna Szor / Polska / 1:19

**MUM'S THE WORLD**

reż. Samantha Jean / Francja / 15:00

**GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL**

reż. Paola Sorrentino / Włochy / 7:22

**DAD, SHALL WE SING SOMETHING?**

reż. Aidana Baurjanqizy / Kazachstan / 20:00



# EMAK I AŻ

## LET'S START THE REVOLUTION COMPETITION SHORTS

OCTOBER 27-31, 2021  
CENTRE FOR CULTURE IN LUBLIN

WEDNESDAY / 27.10 / 17:00  
/ KINO CK

### BIRDS DON'T LOSE THEIR WAY

dir. Zsófia Polacsek / Romania / 20:00

### A WHOLE LIFE WITH MY CAT

dir. Zuzanna Szor / Poland / 5:24

### EYELASHES OF THE EXODUS

dir. Zoé Simpson, Victor Picard / France / 10:43

### FOREVER

dir. Aleksandra Kamińska / Poland / 3:15

### KNOCK-KNOCK

dir. Svetlana Belorussova / Russia / 7:20

### SPACE LADY

dir. Frøydis Fossli Moe, Sondre De Flon / Norway / 12:00

### BITTEN

dir. Helena Oborska / Poland / 24:13

### VIOLENCE AGAINST WOMEN

dir. Hannah Kugel / Germany / 5:43

THURSDAY / 28.10 / 17:00  
/ KINO CK

### MOTHER DEAR

dir. Zuzanna Sorówka / Poland / 18:26

### LEARNING TO FLY

dir. Klaudia Kęska / Poland / 20:43

### THE DEPTH

dir. Martyna Ludwig / Poland / 10:16

### CIGARETTES

dir. Maja Markowska / Poland / 18:06

### POSE

dir. Marta Nowak / Poland / 5:48

### WHEN YOU WERE YOUNG, YOU WALKED

### WHERE YOU WANTED

dir. Olga Bejm / Poland / 7:36

### VENUS

dir. Gabi Bania / Poland / 4:33

FRIDAY / 29.10 / 16:00  
/ KINO CK

### TORMENTA

dir. Cyrielle Deblangy / France / 3:13

### NIET THUIS – ELLEN

dir. Sophia Twigt / Holland / 5:00

### STORK

dir. Fanny Bratahalim / Singapore / 7:20

### THE WEIGHT OF IT

dir. Olivia Marie Valdez, Einar Soler Fernandez, Sandra Afonso Rodriguez / Spain / 3:30

### RURAL TO URBAN

dir. Jiao Lu / China / 2:21

### FLOWING HOME

dir. Sandra Desmazieres / France / 14:25

### MY MOTHER'S PAIN

dir. Juliana Erazo / Holland / 6:07

### JUST A GUY

dir. Shoko Hara / Germany / 15:00

### BODIES THAT FIGHT

dir. Catalina Ibañez / Chile / 3:00

### PANIC

dir. Helen Ora / Latvia / 6:00

### MARMALADE

dir. Anna Lyubimtseva / Russia / 4:36

### WINTER COLOURS

dir. Adrianna Wieczorek / Germany / 9:20

### RISING IN A SPIRAL

dir. Débora Mendes, Elmano Diogo / Portugal / 2:43

### MATTRICIDE

dir. Gemma Rigg / Great Britain / 2:40

### CAREER LIMITING

dir. Anna Mantzaris / Sweden / 1:05

### UNCOVERED: ALL CUNTS ARE BEAUTIFUL

dir. Gio Formenti / Brasil / 4:39

FRIDAY / 29.10 / 21:30  
/ SALON SYRENA

### LET'S GROW UP!

dir. Magdalena Pilecka / Poland / 0:39

### QUEEN

dir. Mari Ørstavik / Norway / 19:08

### CASA

dir. Drica Czech / Brasil / 3:00

### I AM

dir. Nicolle Bussien / Switzerland / 9:35

### THE ELEPHANT JOKE

dir. Rim Kang / South Korea / 14:04

### I JUST CALL IT LOVE

dir. Laura Isabel Schneider / Germany / 3:13

### HOUSEWIFE

dir. Dominika Wyrobek / Poland / 5:08

### THE TENT VILLAGE

dir. Nilima Abrams, Ganga Boya, Aliveli Boya, Maheswari Boya, Saritha Pobhati / India / 2:44

### THE FEMINIST AT THE KEYHOLE

dir. Cladinè Curreli, Eleonora Gatto / Italy / 5:47

### CZARODZIELNICA

dir. Klaudia Ptasieńska / Poland / 4:10

SATURDAY / 30.10 / 14:30  
/ KINO CK

### LAMB

dir. Pollyanna Popermajer / Sweden / 12:43

### WET FINGERS

dir. Frøydis Fossli Moe / Norway / 11:00

### THE DAY AFTER

dir. Frøydis Fossli Moe / Norway / 15:00

### 8MTY

dir. Karla Canizales / Mexico / 5:30

### WHEN I CAME BACK HOME

dir. Gal Harbon / Israel / 8:13

### BLIND ALLEY

dir. Anna Mundet / Spain / 4:10

### KESHO PIA NI SIKU: TOMORROW IS

### ANOTHER DAY

dir. Ng'endo Mukii / Kenya / 9:20

### OKUMHLOPHE

dir. Khule Mayisa / South Africa / 4:46

### COMIC

dir. Molly Doyle / New Zealand / 5:04

### CAMILLE AND I

dir. Marie Cogné / France / 18:14

SUNDAY / 31.10 / 15:00  
/ KINO CK

### VYRAJ

dir. Agnieszka Nowosielska / Poland / 20:00

### MAY THE WORLD NOT CARRY YOU

dir. Rozalia Las / Poland / 3:33

### JULIET 96'

dir. Michelle Jakob / Belgium / 25:00

### THE WELL

dir. Zuzanna Szor / Poland / 1:19

### MUM'S THE WORLD

dir. Samantha Jean / France / 15:00

### GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL

dir. Paola Sorrentino / Italy / 7:22

### DAD, SHALL WE SING SOMETHING?

dir. Aidana Baurjanqizy / Kazakhstan / 20:00